

## ENGLISH

Permlastic is a polysulfide impression material for full dentures, partial dentures, inlays, onlays, crowns and bridges.

- Type 3: Low consistency - Permlastic Light Bodied
- Type 2: Medium consistency - Permlastic Regular
- Type 1: High consistency - Permlastic Heavy Bodied

### PRECAUTIONS/CAUTIONS

- Protect patient and staff clothing from contact with both unmixed and mixed components. Contact with clothing will produce staining of clothing.
- Permlastic catalyst contains lead dioxide. Protect against accidental skin contact, eye contact and patient ingestion.
- Kerr Rubber Base Adhesive contains solvent. Use in a well-ventilated area. Avoid contact with skin or eyes. Wear protective gloves and eye protection when using adhesive.
- California Proposition 65 Warning. This product contains a lead compound, a chemical known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. This product contains a lead compound, a chemical known to the State of California to cause cancer.
- Allow Permlastic to set completely prior to cleaning mixing instruments or placement syringes.
- Avoid cross contamination of base and catalyst. Match cap color to band on neck of tube.

### PROPORTIONS

- Permlastic Light Bodied - By volume; equal lengths of base (white) and catalyst (brown) pastes. By weight; 2 grams of base (white) to 3 grams catalyst (brown) paste.
- Permlastic Regular Bodied - By volume; equal lengths of base (white) and catalyst (brown) pastes. By weight; 1 gram of base (white) to 1 gram catalyst (brown) paste.
- Permlastic Heavy Bodied - By volume; equal lengths of base (white) and catalyst (brown) paste. By weight; 3 grams base (white) to 1 gram catalyst (brown) paste.

### MIXING TECHNIQUE

Extrude appropriate amounts of base and catalyst pastes onto a mixing pad. Using a spatula, mix materials into each other using a stirring motion. Incorporate thoroughly until a streak free mix is obtained. Mixing should be completed within 45 seconds to 1 minute. Immediately fill tray or syringe.

<b>Viscosity</b>	Light Bodied
<b>Mixing Time</b>	0.75 – 1.0 min
<b>Tray Loading/Syringe Filling</b>	1.0 min
<b>Minimum working time</b>	4 min
<b>Minimum time in the mouth</b>	10 min

<b>Viscosity</b>	Regular Bodied
<b>Mixing Time</b>	0.75 – 1.0 min
<b>Tray Loading/Syringe Filling</b>	1.0 min
<b>Minimum working time</b>	3 min
<b>Minimum time in the mouth</b>	10 min

<b>Viscosity</b>	Heavy Bodied
<b>Mixing Time</b>	0.75 – 1.0 min
<b>Tray Loading/Syringe Filling</b>	1.0 min
<b>Minimum working time</b>	3 min
<b>Minimum time in the mouth</b>	10 min

### POURING OF MODELS AND DIES

Extraire la quantité nécessaire de base et de catalyseur sur un bloc de spatulation. Mélanger vigoureusement les matériaux d'un mouvement circulaire à l'aide de la spatule, jusqu'à l'obtention d'un mélange homogène.

Le mélange doit être réalisé entre 45 secondes et 1 minute. Remplir immédiatement le porte-empreinte ou la seringue.

### DISINFECTION AND STERILIZATION OF PERMLASTIC IMPRESSIONS

Permlastic impressions can be disinfected by immersion in a 2% solution of glutaraldehyde. For specific immersion times and solution temperatures, consult recommendations of the manufacturer for the specific gluteraldehyde solution to be used.

### ELECTROPLATING

Permlastic impressions may be electroplated.

<i>Silver plating solution</i>		
Silver cyanide	21.43%	
Potassium cyanide	57.14%	
Potassium carbonate	21.43%	

<i>Copper plating solution</i>		
Anhydrous copper sulfate	225-250 gm.	
Concentrated H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>	75 ml.	
Phenol	10 ml. or gm.	
Ethanol	25 - 50 ml.	
Distilled H <sub>2</sub> O	1.0 liter	

### GENERAL USAGE GUIDELINES

- Dispense materials in proportions given. Do not vary proportions.
- Do not interchange base and catalyst tube caps.
- Use Kerr Rubber Base Adhesive for all trays (custom or stock)
- Mix until streak free.
- Mix and load tray simultaneously with mixing and syringing of impression area.
- Allow Permlastic to set completely prior to clean-up from instruments and syringes.
- Check set prior to mouth removal.
- Check expiration date prior to use. Do no use expired material.
- Store at ambient temperature.

## FRANÇAIS

Permlastic est un matériau d’empreintes Polysulfure conçu pour les empreintes en vue de prothèses amovibles partielles ou totales, inlays, onlays, couronnes et bridges.

- Type 3: Basse viscosité - Permlastic Light (fluide)
- Type 2: Moyenne viscosité - Permlastic Regular (normal)
- Type 1: Haute viscosité - Permlastic Heavy (lourd)

### PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

- Le port d’une blouse est recommandé ; le produit, qu’il soit mélangé ou pas, laisse des taches indélébiles. Il est préconisé de protéger également les vêtements du patient.
- La formule du catalyseur Permlastic contient du dioxyde de plomb. Prendre les mesures de précaution nécessaires afin d’éviter le contact avec les yeux ou la peau, ou l’ingestion du produit par le patient.
- L’adhésif à base de caoutchouc de Kerr contient un solvant. Une bonne ventilation de l’environnement est nécessaire. Éviter le contact avec la peau ou les yeux. Utiliser des gants et des lunettes de protection lors de son utilisation.
- Ce produit contient un composant à base de plomb, une substance reconnue dans l’état de Californie comme pouvant provoquer des malformations congénitales, et être cancérogène.
- Avant de procéder au nettoyage des instruments ou de la seringue, il est nécessaire d’attendre que Permlastic ait complètement durci.
- Attention : le fait d’intervenir les bouchons des tubes de base et de catalyseur entraine une contamination du produit. La couleur du bouchon doit correspondre à la couleur du trait situé sur la partie supérieure du tube.

### DOSAGE DU MATÉRIAU EN VUE DE LA RÉALISATION DU MÉLANGE

- Permlastic Light - En volume : extraire des longueurs égales de base (matériel clair) et de catalyseur (matériel sombre). En poids : 2 g de base (matériel clair) pour 3 g de catalyseur (matériel sombre).
- Permlastic Regular - En volume : extraire des longueurs égales de base (matériel clair) et de catalyseur (matériel sombre). En poids : 1 g de base (matériel clair) pour 1 g de catalyseur (matériel sombre).
- Permlastic Heavy - En volume : extraire des longueurs égales de base (matériel clair) et de catalyseur (matériel sombre). En poids : 3 g de base (matériel clair) pour 1 g de catalyseur (matériel sombre).

### MÉLANGE

Extraire la quantité nécessaire de base et de catalyseur sur un bloc de spatulation. Mélanger vigoureusement les matériaux d'un mouvement circulaire à l'aide de la spatule, jusqu'à l'obtention d'un mélange homogène. Le mélange doit être réalisé entre 45 secondes et 1 minute. Remplir immédiatement le porte-empreinte ou la seringue.

<b>Viscosité</b>	Light Bodied (basse viscosité)
<b>Durée du mélange</b>	0.75 – 1.0 mn
<b>Chargement du porte-empreintes ou remplissage de la seringue</b>	1.0 mn
<b>Temps de travail minimum</b>	4 mn
<b>Temps minimum en bouche</b>	10 mn

<b>Viscosité</b>	Regular Bodied (moyenne viscosité)
<b>Durée du mélange</b>	0.75 – 1.0 mn
<b>Chargement du porte-empreintes ou remplissage de la seringue</b>	1.0 mn
<b>Temps de travail minimum</b>	3 mn
<b>Temps minimum en bouche</b>	10 mn

<b>Viscosité</b>	Heavy Bodied (haute viscosité)
<b>Durée du mélange</b>	0.75 – 1.0 mn
<b>Chargement du porte-empreintes ou remplissage de la seringue</b>	1.0 mn
<b>Temps de travail minimum</b>	3 mn
<b>Temps minimum en bouche</b>	10 mn

### COULÉE DU MODÈLE

Idéalement, les empreintes réalisées avec Permlastic doivent être coulées immédiatement après le retrait de la bouche. Toutefois, elles peuvent être coulées dans un délai de 8 heures maximum après le retrait de la bouche.

### DÉSINFECTION

Les empreintes peuvent être désinfectées sans danger dans une solution au glutaraldéhyde à 2 %. Se référer aux instructions du fabricant de ce produit pour la durée d’immersion, la dilution, ainsi que la température.

### GALVANISATION

Les empreintes peuvent être galvanisées. Les solutions préconisées sont les suivantes :

<i>Solution de galvanisation à l’argent<span> </span>:</i>		
Cyanure d’argent	21.43%	
Cyanure de potassium	57.14%	
Carbonate de potassium	21.43%	

<i>Solution de galvanisation au cuivre<span> </span>:</i>		
Sulfate de cuivre anhydre	225-250 gm.	
Concentré H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>	75 ml.	
Phénol	10 ml. ou gm.	
Ethanol	25 - 50 ml.	
H <sub>2</sub> O distillé	1.0 litre	

### INDICATIONS GÉNÉRALES POUR LA PRISE D'EMPREINTES

- Extraire le matériau selon les proportions indiquées.
- Ne pas intervenirir les bouchons des tubes de base et de catalyseur.
- Utiliser l’adhésif à base de caoutchouc de Kerr pour le porte-empreintes (individuel ou universel).
- Mélanger la base et le catalyseur jusqu’à l’obtention d’une pâte homogène.
- Charger le porte-empreintes tout en continuant à mélanger, puis déposer le matériau dans la zone préparée à l’aide de la seringue.
- Avant de nettoyer les instruments ou la seringue, il est nécessaire d’attendre que le produit soit complètement séché.
- Vérifier que le matériau soit pris avant le retrait de la bouche.
- Vérifier la date de péremption du produit avant son utilisation. Ne pas utiliser le produit après la date limite d’utilisation.
- Entreposer à température ambiante.

## ESPAÑOL

Permlastic es un material de impresión de Polisulfato para completas, parciales, inlays, onlays, coronas y puentes.

- Tipo 3: Viscosidad Baja - Permlastic Light Bodied
- Tipo 2: Viscosidad Media - Permlastic Regular
- Tipo 1: Viscosidad Alta - Permlastic Heavy Bodied

### PRECAUCIONES

- Proteger al paciente y a la ropa del contacto con los componentes mezclados y sin mezclar. El contacto con la ropa producirá manchas.
- El catalizador Permlastic contiene Dióxido de Plomo. Evitar el contacto accidental con la piel, con los ojos e ingestión del paciente.
- El Adhesivo de Permlastic de Kerr contiene solvente. Utilizar en zonas bien ventiladas. Evitar el contacto con la piel o los ojos. Llevar guantes y gafas cuando se utilice este adhesivo.
- Advertencias de Proposición 65 del Estado de California. Este producto contiene un compuesto de Plomo, un químico conocido en el Estado de California como causante de defectos en los niños y otros efectos

secundarios. Este producto contiene un compuesto de Plomo, un químico conocido en el Estado de California como causante de cáncer.

- Dejar el Permlastic fraguar antes de limpiar los instrumentos de mezcla o las jeringas de colocación.
- Evitar la contaminación entre la base y el catalizador. Tapar cada tubo con su tapón correspondiente.

### PROPORCIONES

- Permlastic Light Bodied - Por volumen; longitudes iguales de pasta base (material claro) y pasta catalizadora (material oscuro). Por peso; 2 gr. de pasta base (material claro) para 3 gr. de pasta catalizadora (material oscuro).
- Permlastic Regular Bodied - Por volumen; longitudes iguales de pasta base (blanca) y pasta catalizadora (material oscuro). Por Peso; 1 gr. de pasta base (material claro) para 1 gr. de pasta catalizadora (material oscuro).
- Permlastic Heavy Bodied - Por volumen; longitudes iguales de pasta base (material claro) y pasta catalizadora (material oscuro). Por peso, 3 gr. de pasta base (material claro) para 1 gr. de pasta catalizadora (material oscuro).

### TÉCNICA DE MEZCLA

Dispensar las apropiadas proporciones de pasta base y pasta catalizadora sobre un bloque de mezcla. Utilizando una espátula, mezclar los materiales uno sobre otro con movimientos envolventes. Mezclar hasta conseguir una mezcla fina. La mezcla debe estar completada entre 45 segundos y 1 minuto. Inmediatamente cargar la jeringa.

<b>Viscosidad</b>	Light Bodied (Viscosidad Baja)
<b>Tiempo de Mezcla</b>	0.75 – 1,0 min
<b>Cargando la cubeta o la jeringa</b>	1,0 min
<b>Tiempo de trabajo mínimo</b>	4 min
<b>El tiempo mínimo en la boca</b>	10 min

<b>Viscosidad</b>	Regular Bodied (Viscosidad Media)
<b>Tiempo de Mezcla</b>	0.75 – 1,0 min
<b>Cargando la cubeta o la jeringa</b>	1,0 min
<b>Tiempo de trabajo mínimo</b>	3 min
<b>El tiempo mínimo en la boca</b>	10 min

<b>Viscosidad</b>	Heavy Bodied (Viscosidad Alta)
<b>Tiempo de Mezcla</b>	0,75 – 1,0 min
<b>Cargando la cubeta o la jeringa</b>	1,0 min
<b>Tiempo de trabajo mínimo</b>	3 min
<b>El tiempo mínimo en la boca</b>	10 min

#### VACIADO DE LA IMPRESIÓN

Las impresiones deben ser vaciadas inmediatamente y tienen que ser vaciadas preferiblemente antes de que pasen 8 horas desde su retirada de la boca.

### DESINFECCIÓN Y ESTERILIZACIÓN DE LAS IMPRESIONES DE PERMLASTIC

Las impresiones de Permlastic pueden ser desinfectadas por inmersión en una solución al 2% de gluteraldehído. Consultar las instrucciones del fabricante del gluteraldehído elegido respecto a los tiempos y temperaturas.

### GALVANIZADO

Las impresiones de Permlastic pueden ser Galvanizadas con las soluciones recomendadas a continuación:

<i>Galvanización de Plata</i>		
Cianuro de Plata	21.43%	
Cianuro de Potásio	57.14%	
Carbonato Potásico	21.43%	

<i>Galvanización de Cobre</i>		
Anhidrido de Sulfato de Cobre	225-250 gm.	
Concentración de H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>	75 ml.	
Fenol	10 ml. o gm.	
Etanol	25 - 50 ml.	
Agua Destilada	1.0 litro	

#### SUGERENCIAS GENERALES PARA EL USO DE PERMLASTIC

- Dispensar los materiales en las proporciones indicadas. No variar las proporciones.
- No intercambiar los tapones de los tubos de pasta base y catalizadora.
- Utilizar el Adhesivo Permlastic de Kerr en todas las cubetas (individuales y normales).

- Mezclar hasta obtener una mezcla fina.
- Mezclar y cargar la cubeta simultáneamente con las mezclas para la jeringa.
- Antes de aplicar Permlastic, limpiar los instrumentos y las jeringas.
- Comprobar el fraguado en la boca.
- Antes de utilizar Permlastic, comprobar la fecha de caducidad. No utilice el material caducado.
- Almacenar a temperatura ambiente.

## PORTUGUÊS

Permlastic é um material de moldagem de base de polissulfeto para próteses totais e parciais, inlays, onlays, coronas e pontes.

- Tipo 3: Baixa viscosidade - Permlastic Light Bodied
- Tipo 2: Viscosidade média - Permlastic Regular
- Tipo 1: Alta viscosidade - Permlastic Heavy Bodied

### PRECAUÇÕES

- Proteja as roupas do paciente e dos funcionários a fim de evitar contacto com componentes avulsos ou misturados. Contacto com a roupa pode causar manchas.
- O catalizador Permlastic contém dióxido de chumbo. Evite o contacto accidental com a pele e os olhos, assim como a ingestão por parte do paciente.
- O Kerr Adesivo de borracha base contém solvente. Use numa área bem ventilada. Evite contacto com a pele e os olhos. Use luvas e protecção ocular ao usar o adesivo.
- Proposição 75 da Califórnia - ATENÇÃO: Este produto contém um composto de chumbo, um produto químico conhecido pelo Estado da Califórnia por causa defeitos no nascimanto ou outros danos reprodutivos. Esse produto contém um composto de chumbo, uma substância química conhecida no Estado da Califórnia como causadora de câncer.
- Deixe que o Permlastic endureça antes de limpar os instrumentos de mistura ou as seringas de aplicação.
- Evite a contaminação cruzada da base e do catalizador. Verifique se a cor da tampa coincide com a cor da faixa no gargalo do tubo.

### PROPORÇÕES

- Permlastic Light Bodied - Por volume; a mesma quantidade de base (material de cor clara) e catalizador (material de cor clara). Por peso; 2 gramas de base (material de cor clara) para 3 gramas de catalizador (material de cor clara).
- Permlastic Regular Bodied - Por volume; a mesma quantidade de base (material de cor clara) e catalizador (material de cor clara). Por peso; 1 grama de base (material de cor clara) para 1 grama de catalizador (material de cor clara).
- Permlastic Heavy Bodied - Por volume; a mesma quantidade de base (material de cor clara) e catalizador (material de cor clara). Por peso; 3 gramas de base (material de cor clara) para 1 grama de catalizador (material de cor clara).

### TÉCNICA DE MISTURA

Coloque a quantidade apropriada de base e de catalizador num bloco de mistura. Usando uma espátula, misture os dois materiais com um movimento circular. Incorpore os materiais completamente até que uma mistura uniforme, sem listras, seja obtida. A mistura deve ser feita dentro de um período de 45 segundos a 1 minuto. Encha a moldeira ou a seringa imediatamente.

<b>Viscosidade</b>	Light Bodied (Baixa viscosidade)
<b>Tempo de mistura</b>	0.75 – 1.0 minuto
<b>Aplicação na moldeira ou seringa</b>	1.0 minuto
<b>Tempo mínimo de trabalho</b>	4 minuto
<b>Tempo mínimo na boca</b>	10 minuto

<b>Viscosidade</b>	Regular Bodied (Viscosidade média)
<b>Tempo de mistura</b>	0.75 – 1.0 minuto
<b>Aplicação na moldeira ou seringa</b>	1.0 minuto
<b>Tempo mínimo de trabalho</b>	3 minuto
<b>Tempo mínimo na boca</b>	10 minuto

<b>Viscosidade</b>	Heavy Bodied (Alta viscosidade)
<b>Tempo de mistura</b>	0.75 – 1.0 minuto
<b>Aplicação na moldeira ou seringa</b>	1.0 minuto
<b>Tempo mínimo de trabalho</b>	3 minuto
<b>Tempo mínimo na boca</b>	10 minuto

### VAZAMENTO DE MOLDES E TROQUÊS

Os moldes de Permlastic podem ser vazados 30 minutos após a remoção da cavidade bucal ou o quanto antes após a remoção da cavidade bucal, sem exceder 8 horas.

### DESINFECCÃO DE MOLDES DE PERMLASTIC

Os moldes de Permlastic podem ser desinfectados por imersão numa solução de 2% de glutaraldeído. Para a duração específica de imersão e temperatura da solução, consulte as recomendações do fabricante da solução de glutaraldeído sendo usada.

### ELECTROGALVANOPLASTIA

Os moldes de Permlastic podem ser eletrogalvanizados.

<i>SOLUÇÃO PARA GALVANIZAÇÃO EM PRATA</i>		
Cianureto de prata	21, 43%	
Cianureto de potássio	57,14%	
Carbonato de potássio	21,43%	

<i>SOLUÇÃO PARA GALVANIZAÇÃO EM COBRE</i>		
Sulfato anídoro de cobre	225-250 g	
Concentrado H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>	75 ml	
Fenol	10 ml ou g	
Etanol	25 - 50 ml	
Destilador H <sub>2</sub> O	1 litro	

### DIRETRIZES GERAIS DE USO

- Aplique os materiais nas proporções recomendadas. Não modifique as proporções.
- Não coloque a tampa do tubo de base no tubo de catalizador e vice-versa.
- Use o Kerr Adesivo de borracha base para todas as moldeiras (comuns ou feitas sob medida).
- Espatule até obter uma mistura uniforme, sem listras.
- Misture e encha a moldeira simultaneamente misturando e usando a seringa na área de moldagem.
- Deixe que o Permlastic endureça antes de limpar os instrumentos e as seringas.
- Examine a firmeza antes de remover da cavidade bucal.
- Verifique a data de vencimento antes de usar. Não use material vencido.
- Armazene em temperatura ambiente.

## 日本語

Permlasticは、全部床義歯、部分床義歯、インレー、アンレー、クラウン、およびブリッジのためのポリサルフィド印象材です。

- タイプ3：硬度（低い）-Permlasticライトボディー
- タイプ2：硬度（中等度）-Permlasticレギュラー
- タイプ1：硬度（高い）-Permlasticヘビーボディー

### 予防措置 / 注意

- 患者とスタッフの衣服を混合前および混合後の成分に接触しないように保護して下さい。衣類に接触するとしみになります。
- Permlastic触媒は、二酸化鉛が含まれています。偶発的な皮膚の接触、アイコンタクトと患者の摂取を避けることができます。
- Kerr製ラバーベース接着材は溶剤を含んでいます。十分に換気された場所で使用してください。皮膚または眼への接触を避けてください。接着材を使うときは防護手袋と保護眼鏡を着用してください。
- カリフォルニア住民投票事項65に基づく警告 : 本製品には、カリフォルニア州において先天的欠損症などの生殖障害の原因となるものと報告された化学物質であるリード化合物が含まれています。本製品は、カリフォルニア州によって癌を誘発する恐れがある化学品として知られているリード化合物を含んでいます。
- 混合用器具または塗布用シリンジをクリーニングする前にPermlasticを完全に硬化させます。

- ベースとキャタリストのクロスコンタミネーションを避けてください。キャップの色とチューブ付属のバンドの色を合わせてください。

### 比率

- Permlastic**ライトボディー** -等長のベース（ライトカラー材料）とキャタリスト（ダークカラー材料）のペーストを混合します。重量による場合、2グラムのベース（ライトカラー材料）ペーストを3グラムのキャタリスト（ダークカラー材料）ペーストと混合します。
- Permlastic**レギュラーボディー** -等長のベース（ライトカラー材料）とキャタリスト（ダークカラー材料）のペーストを混合します。重量による場合、1グラムのベース（ライトカラー材料）ペーストを1グラムのキャタリスト（ダークカラー材料）ペーストと混合します。
- Permlastic**ヘビーボディー** -等長のベース（ライトカラー材料）とキャタリスト（ダークカラー材料）のペーストを混合します。重量による場合、3グラムのベース（ライトカラー材料）ペーストを1グラムのキャタリスト（ダークカラー材料）ペーストと混合します。

### 練和法

ミキジングパッドの上へ適量のベースペーストおよびキャタリストペーストを押し出してください。スパチュラを用いて材料をミキシングして互いに混ぜ合わせます。縞模様のない混合が得られるまで完全に混ぜます。混合は、45秒から1分以内に完了させ、直ちにトレーまたはシリンジに満たしてください。

<b>タイプ</b>	ライトボディー
<b>練和時間</b>	0.75-1.0分
トレー盛り上げ / シリンジ充填	1.0分
<b>操作余裕時間</b>	4分以下
<b>口腔内保持時間（練和開始から）</b>	10分以上

<b>タイプ</b>	レギュラーボディー
<b>練和時間</b>	0.75-1.0分
トレー盛り上げ / シリンジ充填	1.0分
<b>操作余裕時間</b>	3分以下
<b>口腔内保持時間（練和開始から）</b>	10分以上

<b>タイプ</b>	ヘビーボディー
<b>練和時間</b>	0.75-1.0分
トレー盛り上げ / シリンジ充填	1.0分
<b>操作余裕時間</b>	3分以下
<b>口腔内保持時間（練和開始から）</b>	10分以上

**石膏の注入**  
Permlastic印象材は口内より除去後直ちに、またはできるだけ早く、遅くても8

**一般的使用法のガイドライン**

- 指定の比率で材料を配合すること。比率を変えないでください。
- ベースとキャタリストのチューブキャップを間違えないこと。
- 全てのトレーに Kerr社のラバーベース接着材をご使用ください。
- 矯模樣がなくなるまで混ぜます。
- 同じ場所でミキシングおよびシリンジ注入することにより、ミキシングとトレーへの積載を同時に行います。
- 器具やシリンジのクリーニングの前に Permlasticを完全に硬化させること。
- 口内より除去するより前に硬化していることを確認すること。
- 使用前に使用期限をチェックすること。使用期限の切れた製品を使用しないでください。
- 常温で保管して下さい。

<div><div><span><span></span></span></div><span><b>한국어</b></span></div>

Permlastic 은 모든 의치, 국소 의치, 인레이(inlay), 온레이(onylay), 크라운(crown), 가공 의치(bridge) 등의 제작을 위한 폴리설파이드 인상제입니다.

- 유형3: 낮은 점주도 -Permlastic Light Bodied
- 유형2: 간 점주도 -Permlastic Regular
- 유형1: 높은 점주도 -Permlastic Heavy Bodied

### 주의사항

- 혼합되거나 혼합되지 않은 제품이 환자와 술자의 옷에 묻으면 얼룩이 생기므로 옷에 닿지 않도록 주의하십시오.
- Permlastic 촉매는 이산화납을 함유하고 있으므로 환자의 피부나 눈에 닿거나 환자가 삼키는 사고를 방지해야 합니다.
- Kerr Rubber Base Adhesive 는 용매를 포함하므로, 환기가 잘 되는 곳에서 사용해야 하며, 눈이나 피부에 닿는 것을 피해야 합니다. 접착제를 사용 시에는 눈을 보호하고 보호용 장갑도 착용해야 합니다.
- 캘리포니아 주에서 지정된 65 경도 물질입니다. 이 제품은 납화합물을 포함하고 있으며 납화합물은 캘리포니아 주에서 출생시 기형이나 생식 기능의 손상 또는 암을 유발할 수도 있는 화학물질로 알려져 있습니다.
- 혼합기구나 주사기에서 Permlastic을 제거 할 때는 완전히 경화된 후에 해야 합니다.
- 주약(base)과 촉매제(catalyst)의 교차오염을 방지하기 위해서 튜브 목 부위의 고리의 색과 뚜껑의 색을 일치시켜야 합니다.

### 주약과 촉매제의 비율

- Permlastic Light Bodied – 부피비는 주약(연한 재료):촉매제(진한 재료)=1:1, 무게비는 주약(연한 재료):촉매제(진한 재료)=2:3 입니다.
- Permlastic Regular Bodied – 부피비는 주약(연한 재료):촉매제(진한 재료)=1:1, 무게비는 주약(연한 재료):촉매제(진한 재료)=1:1 입니다.
- Permlastic Heavy Bodied – 부피비는 주약(연한 재료):촉매제(진한 재료)=1:1, 무게비는 주약(연한 재료):촉매제(진한 재료)=3:1 입니다.

### 혼합 방법

적절한 양의 주약 과 촉매제를 혼합시 위에 짚니다. 스파츨라(spatula)를 가지고 저어서 섞습니다. 줄무늬가 없어질 때까지 완전히 섞습니다. 혼합은 45초에서 1분 이내에 되어야 하며, 즉시 시린지(syringe)나 트레이(tray)에 채웁니다.

점주도	Light Bodied (낮은 점주도)
혼합 시간	45-60초
트레이와 시린지에 채우는 시간	1.0 분
최소 작업 시간	4분
구강 내의 최소 시간	10분

점주도	Regular Bodied (간 점주도)
혼합 시간	45-60초
트레이와 시린지에 채우는 시간	1.0분
최소 작업 시간	3분
구강 내의 최소 시간	10분

점주도	Heavy Bodied (높은 점주도)
혼합 시간	45-60초
트레이와 시린지에 채우는 시간	1.0분
최소 작업 시간	3분
구강 내의 최소 시간	10분

### 모형 제작을 위한 석고 붓기

Permlastic 인상제는 구강 내에서 제거한 다음 가능한 빨리 석고를 부어야 하며 8시간을 넘기지 않는 것이 좋습니다.

### 인상제의 소독과 멸균

Permlastic 인상제는 2%의 글루타르알데하이드 (gluteraldehyde) 용액으로 소독할 수 있으며, 사용 시간이나 용액의 온도 등은 제조업체의 지시에 따르십시오.

### 전기 도금

Permlastic 인상은 전기 도금할 수 있습니다.

<b>은 전기 도금</b>		
시안화은(Silver cyanide)	21.43%	
시안화칼륨(Potassium cyanide)	57.14%	
탄화칼륨(Potassium carbonate)	21.43%	
<b>구리 전기 도금</b>		
무수황화구리(Anhydrous copper sulfate)	225-250 gm	
농축된 황화수소	75 ml	
페놀	10 ml 또는 gm	
에탄올	25 - 50 ml	
증류수	1.0 liter	

### 일반적 사용을 위한 지침

- 정해진 비율로 재료를 짜서 나누십시오.
- 주약과 촉매제의 튜브 뚜껑이 바뀌면 안됩니다.
- 모든 트레이에 Kerr Rubber Base Adhesive를 사용하십시오.
- 줄무늬가 보이지 않도록 혼합하십시오.
- 섞은 후 바로 트레이와 시린지에 옮기고 인상 채득을 하십시오.
- 기구와 시린지에 묻은 Permlastic의 제거는 완전히 경화된 후에 하십시오.
- 구강 내에서 제거시 경화된 것을 확인하고 하십시오.
- 유통 기한을 확인하고 사용하고, 유통 기한이 지난 것은 사용하지 마십시오.
- 실은에서 보관하십시오.

<div><div><span><span></span></span></div><span><b>中文（繁体）</b></span></div>

Permlastic 是一種用於全假牙、部份假牙、鑲補、覆蓋、牙冠與牙橋的多硫印模材。

- 類型 3 : 低濃度** - Permlastic Light Bodied
- 類型 2 : 中濃度** - Permlastic Regular
- 類型 1 : 高濃度** - Permlastic Heavy Bodied

## 警告/小心

- 避免讓病人與工作人員的衣服沾到未混合與已混合的成份。接觸衣服將弄髒衣服。
- Permlastic 催化劑包含 二氧化鉛。避免意外接觸皮膚、眼睛，以及病人誤食。
- 「Kerr 橡膠基材黏著劑」(Kerr Rubber Base Adhesive) 包含溶劑。請在通風良好的地點使用。避免接觸皮膚或眼睛。使用黏著劑時請穿戴防護手套與護目鏡。
- California Proposition 65 警告。本產品含有鉛化合物，在加州已知這種化學物質會造成新生兒缺陷或其他再生的傷害。本產品含有鉛化合物，在加州已知這種化學物質有致癌的危險。
- 在清潔混合儀器或清潔置入注射器之前，請讓 Permlastic 完全穩定。
- 避免基材與催化劑交叉污染，護蓋顏色應配合管頸的條紋顏色。

#### 比例

- Permlastic Light Bodied - 就體積而言，使用等長的基材 (淺色彩料) 與催化劑 (深色材料) 黏膏。就重量而言，2 克基材 (淺色彩料) 配合 3 克催化劑 (深色材料) 黏膏。
- Permlastic Regular Bodied - 就體積而言，使用等長的基材 (淺色彩料) 與催化劑 (深色材料) 黏膏。就重量而言，1 克基材 (淺色彩料) 配合 1 克催化劑 (深色材料) 黏膏。
- Permlastic Heavy Bodied - 就體積而言，使用等長的基材 (淺色彩料) 與催化劑 (深色材料) 黏膏。就重量而言，3 克基材 (淺色彩料) 配合 1 克催化劑 (深色材料) 黏膏。

#### 混合技術

擠出適量的基材與催化劑黏膏至混合機墊上。以抹刀攪動使它們相互混合。完全混合時可獲得無條紋的混合物。混合動作應該在 45 秒至 1 分鐘之內完成。立即裝滿托盤或注射器。

<b>黏性</b>	Light Bodied -低濃度
<b>混合時間</b>	.75 - 1.0 分鐘
<b>托盤負載注射器裝填</b>	1.0 分鐘
<b>最短作用時間</b>	4 分鐘
<b>口腔內最短時間</b>	10 分鐘

<b>黏性</b>	Regular Bodied -中濃度
<b>混合時間</b>	.75 - 1.0 分鐘
<b>托盤負載注射器裝填</b>	1.0 分鐘
<b>最短作用時間</b>	3分鐘
<b>口腔內最短時間</b>	10 分鐘

<b>黏性</b>	Heavy Bodied -高濃度
<b>混合時間</b>	.75 - 1.0 分鐘
<b>托盤負載注射器裝填</b>	1.0 分鐘
<b>最短作用時間</b>	3分鐘
<b>口腔內最短時間</b>	10 分鐘

## 注 釋

在移動嘴巴之後，應該立即注入 Permlastic 印模，最好不要超過 8 小時。

## Permlastic 印模的消毒和殺菌

Permlastic 印模可以浸入 2% 戊二醛溶液來消毒。有關指定的浸泡時間與溶液溫度，請參考製造商對於使用的指定戊二醛溶液的建議。

## 電 鏡

Permlastic 印模可以電鏡。

<b>鍍銀溶液</b>		
<b>氰化銀</b>	21.43%	
<b>氰化鉀</b>	57.14%	
<b>碳酸鉀</b>	21.43%	

### 鍍銅溶液

<b>無水硫酸銅</b>	225-250 gm.
<b>濃硫酸</b>	75 ml.
<b>酚</b>	10 ml. 或 gm.
<b>酒精</b>	25 - 50 ml.
<b>蒸餾水</b>	1.0 公升

#### 一般使用說明

- 依指定比例來調配材料，請勿變更比例。
- 請勿交換基材與催化劑的護蓋。
- 在所有托盤 (訂做或普通) 中使用 「Kerr 橡膠基材黏著劑」。
- 混合至無條紋。
- 在混合和注射印模區同時混合及裝填托盤。
- 在清潔儀器與注射器之前，讓 Permlastic 完全穩定。
- 在移動嘴巴之前檢查是否穩定。
- 使用前檢查是否過期，請勿使用過期的材料。
- 在室溫下儲存。

<div><div><span><span></span></span></div><span><b>ภาษาไทย</b></span></div>

**Permlastic** คือวัสดุพิมพ์แบบที่ทำด้วยโพลีซิลิโคนเพื่อใช้ทำฟันปลอมทั้งปาก ฟันปลอมบางส่วน การอุดฝัง (อินเลย์) จุดครอบ (ออนเลย์) ครอบฟัน และสะพานฟัน

- ประเภทที่ 3:ความเหนียวต่ำ - Permlastic ชนิดเหลว
- ประเภทที่ 2:ความเหนียวปานกลาง - Permlastic ชนิดธรรมดา
- ประเภทที่ 1:ความเหนียวสูง - Permlastic ชนิดข้น

### ข้อควรระวัง

- อย่าให้ส่วนประกอบทั้งที่ผสมแล้วและที่ยังไม่ได้ผสมเป็นเนื้อเดียวเพราะจะทำให้เกิดรอยค่าง
- คะตะลิสต์ Permlastic มีไดออกไซด์ของตะกั่ว อย่าให้ถูกผิวหนังหรือเข้าตา หากตาหรืออย่าให้คนใช้กลืนลงไป
- กาวยาง Kerr ประกอบด้วยตัวละลาย ดังนั้นจึงขอให้ใช้ในบริเวณที่มีกระบวนอากาศที่ดี อย่าให้ถูกผิวหนังหรือเข้าตา ให้สวมถุงมือและหน้ากากป้องกันเมื่อใช้กาวยนี้
- คำเตือนเกี่ยวกับกฎหมายฉบับที่ 65 ของรัฐแคลิฟอร์เนีย ผลิตภัณฑ์นี้ประกอบด้วยสารประกอบด้วยสารประกอบของตะกั่วซึ่งเป็นสารเคมีที่รัฐแคลิฟอร์เนียพบว่าเป็นสาเหตุของกาวผิดปกติทางด้านร่างกายของทารกแรกเกิดหรือเป็นสาเหตุให้เกิดความผิดปกติอื่น ๆ ของทารก ผลิตภัณฑ์นี้ประกอบด้วยสารประกอบของตะกั่วซึ่งเป็นสารเคมีที่รัฐแคลิฟอร์เนียพบว่าเป็นสาเหตุให้เกิดโรคตะเือง

- ปล่อยให้ **Permlastic** ขึ้นรูปให้สมบูรณ์ก่อนที่จะทำความสะอาดเครื่องมือที่ใช้ในการผสมหรือฉีดลงที่ใช้
- อย่าให้เบสและคะตะลิสต์ปนกัน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสีของฝาจุครอบกับสีของสายคาบคนคอหลอด

### ข้อควรส่วน

- Permlastic** ชนิดเหลว – โดยปริมาตร: บีนเบส (สีขาว) และคะตะลิสต์ (สีน้ำตาล) ออกมาให้ได้ความยาวเท่ากับโดยน้ำหนัก: เบล 2 กรัม (สีขาว) ต่อคะตะลิสต์ 3 กรัม (สีน้ำตาล)
- Permlastic** ชนิดธรรมดา – โดยปริมาตร: บีนเบส (สีขาว) และคะตะลิสต์ (สีน้ำตาล) ออกมาให้ได้ความยาวเท่ากับโดยน้ำหนัก: เบล 1 กรัม (สีขาว) ต่อคะตะลิสต์ 1 กรัม (สีน้ำตาล)
- Permlastic** ชนิดข้น – โดยปริมาตร:บีนเบส (สีขาว) และคะตะลิสต์ (สีน้ำตาล) ออกมาให้ได้ความยาวเท่ากับโดยน้ำหนัก: เบล 3 กรัม (สีขาว) ต่อคะตะลิสต์ 1 กรัม (สีน้ำตาล)

#### เทคนิคการผสม

บีนเบสและคะตะลิสต์ตามปริมาณที่เหมาะสมลงบนจานผสม ใช้ไม้พายกวนส่วนผสมทั้งสองให้เข้ากัน ให้กวนส่วนผสมจนกว่าจะเป็นเนื้อเดียวกัน ควรใช้เวลาในการกวนประมาณ 45 วินาที ถึง 1 นาที จากนั้นให้ใส่ในภาควหรือในไซริงค์ทันที

<b>ความหนืด</b>	เหลว
<b>เวลาในการผสม</b>	.75 - 1.0 นาที
<b>การใส่ในภาควการเติมลงในไซริงค์</b>	1.0 นาที
<b>เวลาที่ทำงานค่าสุด</b>	4 นาที
<b>เวลาขึ้นตัวในปาก</b>	10 นาที

<b>ความหนืด</b>	ธรรมดา
<b>เวลาในการผสม</b>	.75 - 1.0 นาที
<b>การใส่ในภาควการเติมลงในไซริงค์</b>	1.0 นาที
<b>เวลาที่ทำงานค่าสุด</b>	3 นาที
<b>เวลาขึ้นตัวในปาก</b>	10 นาที

<b>ความหนืด</b>	ข้น
<b>เวลาในการผสม</b>	.75 - 1.0 นาที
<b>การใส่ในภาควการเติมลงในไซริงค์</b>	1.0 นาที
<b>เวลาที่ทำงานค่าสุด</b>	3 นาที
<b>เวลาขึ้นตัวในปาก</b>	10 นาที

#### การเตรียมแบบและแม่แบบ

ควรทออยพิมพ์ **Permlastic** ทันทีหลังจากที่นำออกจากปากหรือทันทีที่เป็นไปได้หลังจากที่นำออกจากปากโดยไม่ให้เกิน 8 ชั่วโมงหลังจากนั้น

### การฆ่าเชื้อและการทำไว้เซ็รอยพิมพ์ Permlastic

สามารถทำการฆ่าเชื้อรอยพิมพ์ **Permlastic** ได้โดยการจุ่มลงในน้ำยาถูคอรัลดีไฮด์ความเจือจาง 2 % กรุณาย่านคำแนะนำของผู้ผลิตน้ำยาเกี่ยวกับเวลาในการจุ่มและอุณหภูมิของน้ำยา

### การเคลือบโดยใช้ไฟฟ้า

สามารถเคลือบรอยพิมพ์ **Permlastic** โดยใช้ไฟฟ้าได้น้ำยาเคลือบเงิน

<b>การเคลือบสีเงิน</b>		
ซิลเวอร์ไซยาไนด์	21.43%	
โปต์สเซี่ยมไซยาไนด์	57.14%	
โปต์สเซี่ยมคาร์บอเนต	21.43%	
<b>น้ำยาเคลือบทองแดง</b>		
แอนโอดรัสคอปเปอร์ซัลเฟต	225-250 g.	
H2 SO4 ชนิดเข้มข้น	75 มล.	
ฟีนอล	10 มล. หรือ g.	
ซีอานอล	25 - 50 มล.	
น้ำกลั่น	1.0 ลิตร	

#### คำแนะนำทั่วไปในกาวยนี้

- บีนส่วนผสมของกาวตามอัตราส่วนที่ให้ไว้ อย่าบิดเบือนอัตราส่วนที่ให้ไว้

- อย่าสลับฝาจุครอบเบสและคะตะลิสต์
- ใช้กาวยางของ **Kerr** สำหรับภาควทุกภาคว (พิเศษเฉพาะที่อเมริกาธรรมาน)
- ผสมให้เข้ากันจนกว่าจะเป็นเนื้อเดียวกัน
- ผสมและใส่ลงในภาควพร้อมกันกับการผสมและฉีดบริเวณที่ทำการพิมพ์
- ปล่อยให้ **Permlastic** ขึ้นรูปให้สมบูรณ์ก่อนที่จะทำความสะอาดเครื่องมือและไซริงค์
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าส่วนผสมขึ้นรูป ก่อนที่จะนำออกจากปาก
- ตรวจสอบปริมาณคอกาวยก่อนกาวยใช้ อย่าใช้ผลิตภัณฑ์ที่หมดอายุแล้ว
- เก็บไว้ที่อุณหภูมิทั่วไป

#### Limited Warranty - Limitation of Kerr’s Liability

Kerr’s technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Kerr’s product. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Kerr’s product. In the event of a defect in material or workmanship, Kerr’s liability is limited, at Kerr’s option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.